

## ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

It-testi oriġinali NU/KEE biss għandhom effett legali skont id-dritt internazzjonali pubbliku. L-istatus u d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu vverifikati fl-aħħar verżjoni tad-dokument tal-istatus tan-NU/KEE TRANS/WP.29/343, li jinsab fuq:

<http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocstts.html>

**Ir-Regolament Nru 60 tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (NU/KEE) — Dispożizzjonijiet uniformi dwar l-approvazzjoni ta' muturi b'żewġ roti u mopeds b'żewġ roti fir-rigward ta' kontrolli mhaddma mis-sewwieq inkluż l-identifikazzjoni tal-kontrolli, sinjalaturi u indikaturi**

Li jinkorpora t-test validu kollu sa:

Suppliment 4 tas-serje ta' emendi 00 — Id-data tad-dhul fis-sehh: 3 ta' Novembru 2013

### KONTENUT

#### REGOLAMENT

1. Kamp ta' applikazzjoni
2. Definizjonijiet
3. Applikazzjoni għall-approvazzjoni
4. Approvazzjoni
5. Rekwiziti
6. Modifikazzjonijiet tat-tip ta' vettura
7. Konformità tal-produzzjoni
8. Il-penali għan-nuqqas ta' konformità tal-produzzjoni
9. Produzzjoni mwaqqfa għalkollox
10. Ismijiet u indirizzi tas-Servizzi Tekniċi responsabbli mit-twettiq tat-testijiet tal-approvazzjoni u tal-Awtoritajiet tal-Approvazzjoni tat-Tip

#### L-ANNESSI

1. Komunikazzjoni
2. Arranġamenti tal-marki tal-approvazzjoni

#### 1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan ir-Regolament japplika għal vetturi tal-kategoriji L<sub>1</sub> u L<sub>3</sub> <sup>(1)</sup> fir-rigward ta' kontrolli mhaddma mis-sewwieq.

Dan ir-Regolament jispeċifika r-rekwiziti għall-pożizzjoni, l-identifikazzjoni, l-illuminazzjoni u t-thaddim tal-kontrolli, sinjalaturi u indikaturi fuq mopeds u muturi.

#### 2. DEFINIZZJONIJET

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizjonijiet li ġejjin:

- 2.1. "Approvazzjoni ta' vettura" tfisser l-approvazzjoni ta' tip ta' vettura fir-rigward ta' kontrolli mhaddma mis-sewwieq, fejn dawn il-kontrolli jkunu installati u fir-rigward tal-identifikazzjoni tagħhom.

<sup>(1)</sup> Kif ġew iddefiniti fir-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3) (ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2, para. 2. — [www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html](http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html)).

- 2.2. “Tip ta’ vettura” tfisser kategorija ta’ vetturi bil-magna li ma jvarjawx fir-rigward tal-arrangamenti li jistgħu jaffettwaw il-funzjoni jew il-pożizzjoni tal-kontrolli mhaddma mis-sewwieq.
- 2.3. “Vettura” tfisser mutur b’żewġ roti jew moped b’żewġ roti kif definit fil-paragrafu 2.1.1 jew 2.1.3 tar-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni ta’ Vetturi (R.E. 3) <sup>(1)</sup>.
- 2.4. “Kontroll” tfisser kwalunkwe parti tal-vettura jew apparat direttament attivata mis-sewwieq li tibdel l-istat jew il-funzjonament tal-vettura jew ta’ kwalunkwe parti tagħha.
- 2.5. “Apparat” tfisser element jew assemblaġġ ta’ elementi li jintuza biex titwettaq funzjoni waħda jew aktar.
- 2.6. “Manubriji” tfisser kwalunkwe parti ta’ bar jew bars konnessi ma’ fuq tal-frieket (steering head) li permezz tagħha l-vettura tiġi mmexxija.
- 2.7. “Manubriji: tan-naħa tal-lemin” tfisser kwalunkwe parti tal-manubriji li, fid-direzzjoni tal-moviment ‘il quddiem, tkun qiegħda fuq il-lemin tal-pjan medjan longitudinali tal-vettura.
- 2.8. “Manubriji: tan-naħa tax-xellug” tfisser kwalunkwe parti tal-manubriji li, fid-direzzjoni tal-moviment ‘il quddiem, tkun qiegħda fuq ix-xellug tal-pjan medjan longitudinali tal-vettura.
- 2.9. “Manubriji: ta’ quddiem” tfisser kwalunkwe parti tal-manubriji li tkun qiegħda fuq in-naħa l-aktar imbiegħda mis-sewwieq meta dan ikun bilqiegħda fil-pożizzjoni tas-sewqan.
- 2.10. “Manku” tfisser dik il-parti tal-manubriji, l-aktar imbiegħda miċ-ċentru, li s-sewwieq tal-vettura jzomm il-manubriji biha.
- 2.11. “Manku jdur” tfisser manku, li jhaddem xi mekkaniżmu funzjonali tal-vettura, li jkun jista’ jiddawwar mal-manubriju mis-sewwieq tal-vettura.
- 2.12. “Qafas” tfisser kwalunkwe parti mill-qafas, xażi jew benniena tal-vettura, li magħha titwahhal il-magna u/jew l-unità tat-trażmissjoni, u/jew il-magna u l-unità tat-trażmissjoni nnifisha.
- 2.13. “Qafas: tan-naħa tax-xellug” tfisser kwalunkwe parti tal-qafas li, fid-direzzjoni tal-moviment ‘il quddiem, tkun qiegħda fuq ix-xellug tal-pjan medjan longitudinali tal-vettura.
- 2.14. “Qafas: tan-naħa tal-lemin” tfisser kwalunkwe parti tal-qafas li, fid-direzzjoni tal-moviment ‘il quddiem, tkun qiegħda fuq il-lemin tal-pjan medjan longitudinali tal-vettura.
- 2.15. “Liver” tfisser kwalunkwe apparat magħmul minn driegħ li jdur fuq fulkru, li permezz tiegħu jithaddem xi mekkaniżmu funzjonali tal-vettura.
- 2.16. “Liver tal-idejn” tfisser liver li jithaddem bl-idejn tas-sewwieq;
- Nota:* Sakemm ma jkunx indikat mod ieħor, liver tal-idejn jithaddem permezz ta’ kompressjoni, (jigifieri, il-moviment tal-apici tal-liver lejn l-istruttura ta’ appoġġ), pereżempju biex jithaddem il-mekkanizmu tal-brejk jew biex jiġi rilaxxat il-mekkanizmu tal-klacċ.
- 2.17. “Liver tas-saqajn” tfisser liver imhaddem permezz ta’ kuntatt bejn is-sieq tas-sewwieq u sporgenza mid-driegħ tal-liver.
- 2.18. “Pedala” tfisser liver imhaddem permezz ta’ kuntatt bejn is-sieq tas-sewwieq u padding fuq il-liver, ftali pożizzjoni li jippermetti li tiġi applikata pressjoni fuq id-driegħ tal-liver.
- Nota:* Sakemm ma jkunx iddikjarat mod ieħor, il-pedala tithaddem permezz ta’ depressjoni, pereżempju, biex jithaddem il-mekkanizmu tal-brejk.
- 2.19. “Pedali riding” tfisser dawk l-apparati li huma konnessi ma’ xi forma ta’ trażmissjoni u li jistgħu jintużaw biex jinsaġ moped

<sup>(1)</sup> Kif ġew iddefiniti fir-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3) (ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2, para. 2. — [www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html](http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html)).

- 2.20. “driegh rocker” tfisser liver, bil-pern fiċ-ċentru tiegħu jew qribu u li jkollu padding jew sporġenza f’kull tarf, imhaddem permezz ta’ kuntatt bejn is-sieq tas-sewwieq u l-paddings jew sporġenzi msemmija.
- 2.21. “Favur l-arloġġ” tfisser id-direzzjoni tar-rotazzjoni madwar l-assi tal-parti kkunsidrata, li ssegwi l-mozzjoni tal-idejn arloġġ, kif tidher minn naħa ta’ fuq jew in-naħa ta’ barra tal-parti kkunsidrata.
- 2.22. “Kontra l-arloġġ” tfisser l-oppost ta’ “Favur l-arloġġ”
- 2.23. “Brejkijiet kombinati” tfisser sistema ta’ thaddim (permezz ta’ azzjoni idrawlika jew konnessjoni mekkanika, jew it-tnejn) fejn iż-żewġ brejkijiet ta’ quddiem u ta’ wara tal-vettura jithaddmu mill-inqas parzjalment bl-użu ta’ kontroll wiehed biss.
- 2.24. “Indikatur” tfisser apparat li jagħti informazzjoni dwar il-funzjonament jew is-sitwazzjoni ta’ sistema jew ta’ parti minn sistema, pereżempju, il-livell tal-fluwidu.
- 2.25. “Sinjalatur” tfisser sinjal ottiku li jindika l-attwazzjoni ta’ apparat, funzjonament jew kundizzjoni tajjeb/tajba jew hażin(a), jew in-nuqqas ta’ funzjonament.
- 2.26. “Simbolu” tfisser dijagramma li tindentifika kontroll, sinjalatur jew indikatur.
- 2.27. “Apparat ta’ twissija ottika” tfisser fanal ta’ quddiem li r-raġġ tiegħu jista’ jiġi mteptep biex jagħti sinjali lil veturi ġejjin min-naħa opposta jew lil veturi fuq quddiem, pereżempju, meta vettura tkun se taqla’ vettura quddiemha miexja aktar bil-mod.
- 2.28. “Maġenb”, fir-rigward ta’ simbolu li jidentifika kontroll, sinjalatur jew indikatur, tfisser li s-simbolu huwa qrib hafna tal-kontroll, sinjalatur jew indikatur u l-ebda kontroll, sinjalatur, indikatur, simbolu ta’ identifikazzjoni jew sors ta’ illuminazzjoni iehor ma jidher bejn is-simbolu ta’ identifikazzjoni u l-kontroll, sinjalatur jew indikatur li dak is-simbolu jidentifika.
- 2.29. “Spazju komuni” tfisser zona li fuqha jistgħu jintwerew iżjed minn sinjalatur, indikatur, simbolu tal-identifikazzjoni, jew messaġġ wiehed iehor, iżda mhux fl-istess hin.
3. APPLIKAZZJONI GHALL-APPROVAZZJONI
- 3.1. L-applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip ta’ vettura fir-rigward tal-kontrolli mhaddma mis-sewwieq għandha tiġi ppreżentata mill-manifattur tal-vettura jew mir-rappreżentant akkreditat tiegħu.
- 3.2. Għandha tkun akkumpanjata mid-dokumenti li jissemmew hawn taht, fi tliet kopji, u mill-partikolaritajiet li ġejjin:
- 3.2.1. Tpingijiet, fuq skala xierqa, u b’biżżejjed dettall tal-partijiet tal-vettura li r-rekwiziti ta’ dan ir-Regolament huma relatati magħhom u, fejn mehtieġ, tal-vettura nnifisha.
- 3.3. Vettura rappreżentattiva tat-tip ta’ vettura li trid tkun approvata, għandha tiġi ppreżentata lis-Servizz Tekniku responsabbli mit-twettiq tat-testijiet tal-approvazzjoni, għall-kontrolli msemmija fil-paragrafu 5 ta’ dan ir-Regolament.
4. APPROVAZZJONI
- 4.1. Jekk it-tip ta’ vettura mressqa għall-approvazzjoni skont dan ir-Regolament jissodisfa r-rekwiziti tal-paragrafi 5 u 6. ta’ hawn taht, għandha tingħata l-approvazzjoni għal dik it-tip ta’ vettura.
- 4.2. Għandu jiġi assenjat numru tal-approvazzjoni lil kull tip approvat. L-ewwel żewġ cifri tiegħu (bħalissa 00 għar-Regolament fil-forma oriġinali tiegħu) għandhom jindikaw is-serje ta’ emendi li jinkorporaw l-iktar emendi tekniċi imortanti riċenti li saru lir-Regolament meta nharġet l-approvazzjoni. L-istess Parti Kontraenti ma tistax tassenja l-istess numru lil tip iehor ta’ vettura.
- 4.3. L-avviz tal-approvazzjoni jew tar-rifjut tal-approvazzjoni ta’ tip ta’ vettura skont dan ir-Regolament għandu jiġi kkomunikat lill-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim li japplikaw dan ir-Regolament permezz ta’ formola li tkun konformi mal-mudell fl-Anness 1 ta’ dan ir-Regolament u permezz ta’ tpingijiet u dijagrammi pprovduti mill-applikant għall-approvazzjoni, f’format mhux akbar minn A4 (210 x 297 mm) jew mitwija f’dak il-format u fuq skala xierqa.

- 4.4. Ma' kull vettura li tikkonforma ma' tip ta' vettura approvat skont dan ir-Regolament, b'mod li jolqot l-ghajn u f'post faċilment aċċessibbli speċifikat fuq il-formola tal-approvazzjoni, għandha titwahhal marka tal-approvazzjoni internazzjonali li tikkonsisti fi:
- 4.4.1. Ċirku madwar l-ittra "E" segwit bin-numru li jiddistingwi l-pajjiż li ta l-approvazzjoni (1);
- 4.4.2. In-numru ta' dan ir-Regolament, segwit b'ittra "R", sing u n-numru tal-approvazzjoni fuq il-lemin taċ-ċirku preskritt fil-paragrafu 4.4.1.
- 4.5. Jekk il-vettura tikkonforma ma' tip ta' vettura approvat, skont Regolament wiehied jew aktar annessi mal-Ftehim, fil-pajjiż li jkun ta l-approvazzjoni skont dan ir-Regolament, is-simbolu preskritt fil-paragrafu 4.4.1 ma hemmx għalfejn jiġi ripetut; f'każ bħal dan, ir-Regolament u n-numri ta' approvazzjoni u s-simboli addizzjonali tar-Regolamenti kollha li skonthom tkun inghatat l-approvazzjoni fil-pajjiż li jkun ta l-approvazzjoni skont dan ir-Regolament għandhom jitqieghdu f'kolonni vertikali fuq in-naħa tal-lemin tas-simbolu preskritt fil-paragrafu 4.4.1.
- 4.6. Il-marka tal-approvazzjoni għandha tkun tinqara b'mod ċar u ma tkunx tista' titħassar.
- 4.7. Il-marka tal-approvazzjoni għandha tkun faċilment aċċessibbli.
- 4.8. L-Anness 2 ta' dan ir-Regolament jagħti eżempji ta' arranġamenti ta' marki tal-approvazzjoni.

## 5. REKWIŻITI

### 5.1. Ġenerali

Vettura, jekk mgħammra b'kontroll, sinjalatur jew indikatur identifikat fit-Tabella 1, għandha tkun konformi mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament fir-rigward tal-pożizzjoni, identifikazzjoni, thaddim, illuminazzjoni u kulur ta' dak il-kontroll, sinjalatur jew indikatur.

Għal funzjonijiet li għalihom l-ebda simbolu ma jkun disponibbli fit-Tabella 1, il-manifattur jista' juża simbolu skont l-istandards xierqa. Meta l-ebda simbolu ma jkun disponibbli, il-manifattur jista' juża simbolu li johloq hu stess. Dan is-simbolu m'għandu jikkawża ebda konfużjoni ma' xi simbolu speċifikat fit-Tabella 1.

### 5.2. Pożizzjoni

- 5.2.1. Il-kontrolli, elenkati fit-Tabella 1, għandhom ikunu pożizzjonati b'mod li jistgħu jithaddmu u jintlaħqu mis-sewwieq meta dan ikun bilqiegħda fil-pożizzjoni tas-sewqan. Il-kontrolli għal "Ċowk Manwali" u "Valv Manwali tal-Għeluq tat-Tank tal-Fjuwil" għandhom ikunu pożizzjonati b'mod li jkun jistgħu jithaddmu u jintlaħqu mis-sewwieq meta dan ikun bilqiegħda.
- 5.2.2. Is-sinjalaturi u l-indikaturi elenkati fit-Tabella 1, u s-simboli ta' identifikazzjoni tagħhom għandhom ikunu pożizzjonati b'mod li jkun vizibbli għas-sewwieq meta dan ikun bilqiegħda fil-pożizzjoni tas-sewqan, waqt is-sewqan kemm binhar u billejl. Is-sinjalaturi, indikaturi u simboli ta' identifikazzjoni tagħhom ma għandhomx għalfejn ikunu vizibbli meta ma jkunux attivati.
- 5.2.3. Is-simboli ta' identifikazzjoni għall-kontrolli, sinjalaturi u indikaturi għandhom jitqieghdu fuq jew maġenb il-kontrolli, is-sinjalaturi u l-indikaturi li huma jidentifikaw hliet kif provdut fil-paragrafu 5.2.5. ta' hawn taht.
- 5.2.4. Il-kontrolli għal fanali ta' twissija ta' periklu, fanali ta' quddiem b'raġġ tal-passaġġ jew raġġ tas-sewqan, indikaturi tad-direzzjoni, fanali tat-twaqqif tal-magna supplementari, apparati ta' twissija akustika, fanali tal-brejkijiet u tal-klaċċ għandhom ikunu dejjem aċċessibbli għas-sewwieq bhala l-funzjoni ewlenija tal-kontroll korrispondenti mingħajr ma s-sewwieq ikollu jitlaq idejh minn fuq il-manku rispettiv.
- 5.2.5. Il-paragrafu 5.2.3. ta' hawn fuq ma japplikax għal kontrolli multifunzjonali, jekk il-kontroll ikun assoċjat ma' displej b'diversi funzjonijiet (multitask) li:
- 5.2.5.1. Huwa vizibbli għas-sewwieq, u

(1) In-numri ta' distinzjoni tal-Partijiet Kontraenti tal-Ftehim tal-1958 qed jerġgħu jingħataw fl-Anness 3 tar-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3), id-dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2/Amend.3.

- 5.2.5.2. Jidentifika l-kontroll li huwa assoċjati miegħu, u
- 5.2.5.3. Jidentifika s-sistemi kollha tal-vettura li l-kontroll tagħhom huwa possibbli mill-kontroll multifunzjonali. Is-sottofunzjonijiet ta' dawg is-sistemi ma ghandhomx ghalfejn jintwerew fuq is-saff ta' fuq tad-displej b'diversi funzjonijiet, u
- 5.2.5.4. Ma jurix is-sinjalturi elenkati fit-Tabella 1.
- 5.3. Identifikazzjoni
- 5.3.1. Kull kontroll, sinjalatur jew indikatur elenkat fit-Tabella 1, għandu jiġi identifikat permezz tas-simbolu speċifikat rilevanti.
- 5.3.2. Simboli, kliem jew abbrevjazzjonijiet supplimentari jistgħu jintużaw fid-diskrezzjoni tal-manifattur flimkien ma' kwalunkwe simbolu, kelma jew abbrevjazzjoni speċifikati fit-Tabella 1.
- 5.3.3. Kull simbolu, kelma jew abbrevjazzjoni addizzjonali jew supplimentari użat mill-manifattur m'għandu jikkawża ebda konfużjoni ma' xi simbolu speċifikat f'dan ir-Regolament.
- 5.3.4. Meta kontroll, indikatur jew sinjalatur għall-istess funzjoni jiġu kkombinati, jista' jintuża simbolu wiehed biex jidentifika din il-kombinazzjoni.
- 5.3.5. Is-simboli ta' identifikazzjoni kollha għal sinjalaturi, indikaturi u kontrolli provduti fuq il-manubriju jew il-grupp tal-istrumenti għandhom ikunu pożizzjonati b'mod li s-sewwieq dejjem jarahom hekk hliet is-simbolu ta' kontroll ta' apparat ta' twissija akustika. Għal kontrolli li jduru li jkollhom pożizzjoni "mitfi", dan ir-rekwiżit japplika għall-kontroll fil-pożizzjoni "mitfi".
- 5.3.6. Meta installat, kull kontroll li jirregola funzjoni tas-sistema fuq medda kontinwa għandu jkollu identifikazzjoni provduta għal-limiti tal-medda tal-aġġustament tal-funzjonijiet.
- 5.4. Illuminazzjoni
- 5.4.1. Skont l-għażla tal-manifattur, kalunkwe kontroll, indikatur u s-simboli ta' identifikazzjoni rispettivi tagħhom jista' jiġi illuminat.
- 5.4.2. Is-sinjaltur għandu jixgħel meta ssehh il-ħsara jew il-kundizzjoni tal-vettura li huwa maħsub biex jindika. Dan ma għandu jixgħel f'ebda hin ieħor, hliet waqt il-verifika tal-bozza.
- 5.5. Kulur
- 5.5.1. Il-kulur tad-dawl ta' kull sinjalatur għandu jkun kif speċifikat fit-Tabella 1.
- 5.5.2. Il-kulur ta' sinjalaturi mhux elenkati fit-Tabella 1 jista' jiġi magħżul mill-manifattur skont il-paragrafu 5.5.3 ta' hawn taht. Il-kulur magħżul m'għandu jaħbi jew ifixkel l-identifikazzjoni ta' ebda sinjalatur, kontroll jew indikatur speċifikat fit-Tabella 1.
- 5.5.3. Il-kuluri huma rakkomandati skont il-kodiċi tal-kulur li ġej:
- 5.5.3.1. Aħmar: il-periklu għall-persuni jew ħsara serja ħafna għat-tagħmir huwa immedjat jew imminenti;
- 5.5.3.2. Ambra (isfar): attenzjoni, 'il barra mil-limiti tat-thaddim normali, ħsara fis-sistema tal-vettura, periklu ta' ħsara lill-vettura, jew xi kundizzjoni ohra li tista' tipproduċi periklu maż-żmien;
- 5.5.3.3. Aħdar: sikur, kundizzjoni tat-thaddim normali (hliet jekk blu jew ambra jkun meħtieġ skont it-Tabella 1).

- 5.5.4. Kull simbolu li jintuża għall-identifikazzjoni ta' sinjalatur, kontroll jew indikatur għandu jkun ta' kulur li jispikka b'mod ċar fuq l-isfond.
- 5.5.5. Il-parti mimlija ta' kwalunkwe simbolu tista' tiġi sostitwita bil-profil estern tiegħu u l-profil estern ta' kwalunkwe simbolu jista' jiġi mimli.
- 5.6. Spazju komuni għall-wiri ta' messaġġi multipli
- Jista' jintuża spazju komuni biex tintwera informazzjoni minn kwalunkwe sors, sugġett għal dawn ir-rekwiżiti:
- 5.6.1. Is-sinjalaturi u l-indikaturi li jidhru fl-ispazju komuni għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-paragrafi 5.3, 5.4 u 5.5 ta' hawn fuq u għandhom jixegħlu malli tibda ssehh il-kundizzjoni li huma mahsuba biex jidentifikaw.
- 5.6.2. Is-sinjaltur u l-indikaturi li huma elenkati fit-Tabella 1 u li jidhru fl-ispazju komuni għandhom jixegħlu malli tibda ssehh kwalunkwe waħda mill-kundizzjonijiet ta' hawn taht.
- 5.6.3. Hlief kif provdut fil-paragrafi 5.6.4, 5.6.5 u 5.6.6 ta' hawn taht, meta ssehh il-kundizzjoni għall-attwazzjoni ta' żewġ sinjalaturi jew iktar, l-informazzjoni għandha tiġi jew:
- (a) Ripetuta awtomatikament f'sekwenza, jew
- (b) Indikata b'mezz viżibbli u li tista' tintgħazel biex is-sewwieq jaraha meta jkun bilqiegħda fil-pożizzjoni tas-sewqan.
- 5.6.4. Is-sinjalaturi għall-ħsara fis-sistema tal-brejkijiet, ir-raġġ tas-sewqan tal-fanal ta' quddiem u l-indikatur tad-direzzjoni m'għandhomx jintwerew fl-istess spazju komuni.
- 5.6.5. Jekk issehh il-kundizzjoni għall-attivazzjoni ta' dawn is-sinjalaturi: ħsara fis-sistema tal-brejkijiet, ir-raġġ tas-sewqan tal-fanal ta' quddiem u l-indikatur tad-direzzjoni li jkunu jidhru fuq spazju komuni ma' sinjalaturi oħra, dawn għandu jkollhom prijorità fuq kull haġa oħra fl-ispazju komuni.
- 5.6.6. L-informazzjoni murija fl-ispazju komuni tista' tkun tithassar awtomatikament jew mis-sewwieq, hlief is-sinjalaturi tal-ħsara fis-sistema tal-brejkijiet, ir-raġġ tas-sewqan tal-fanal ta' quddiem, l-indikatur tad-direzzjoni u dawk li għalihom il-kulur aħmar huwa mehtieġ skont it-Tabella 1 ma għandhiex tkun tista' tithassar, jekk issehh il-kundizzjoni għall-attivazzjoni tagħhom.
6. MODIFIKAZZJONIJET TAT-TIP TA' VETTURA
- 6.1. Kull modifikazzjoni tat-tip ta' vettura għandha tiġi nnotifikata lill-Awtorità tal-Approvazzjoni tat-Tip li tkun approvat it-tip ta' vettura. L-Awtorità tal-Approvazzjoni tat-Tip imbagħad tista' jew:
- 6.1.1. Tqis li l-modifikazzjonijiet magħmula mhux probabbli li jkollhom effett ħazin apprezzabbli u li, fi kwalunkwe każ, il-vettura għadha konformi mar-rekwiżiti; jew
- 6.1.2. Tesiġi li jsir rapport tat-testijiet ieħor mis-Servizz Tekniku responsabbli mit-twettiq tat-testijiet.
- 6.2. Il-konferma jew ir-rifjut tal-approvazzjoni, fejn jiġu speċifikati t-tibdiliet, għandha tiġi kkomunikata skont il-proċedura speċifikata fil-paragrafu 4.3 ta' hawn fuq lill-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim li japplikaw dan ir-Regolament.
7. KONFORMITÀ TAL-PRODUZZJONI
- 7.1. Kull vettura li jkollha marka tal-approvazzjoni kif preskritt skont dan ir-Regolament għandha tikkonforma mat-tip ta' vettura approvat, b'mod partikolari fir-rigward tal-kontrolli mhaddma mis-sewwieq.
- 7.2. Sabiex tiġi vverifikata l-konformità kif preskritt fil-paragrafu 7.1 ta' hawn fuq, għandhom isiru numru suffiċjenti ta' kontrolli aleatorji fuq vetturi manifatturati f'serje li jkollhom il-marka tal-approvazzjoni mehtieġa minn dan ir-Regolament.

## 8. PENALIGHAN-NUQQAS TA' KONFORMITÀ TAL-PRODUZZJONI

8.1. L-approvazzjoni mogħtija fil-każ ta' tip ta' vettura skont dan ir-Regolament tista' tiġi rtirata jekk ma jkunx hemm konformità mar-rekwiżiti stipulati fil-paragrafu 7.1 ta' hawn fuq, jew jekk il-vettura jew vetturi magħżula ma jgħaddux mit-testijiet preskritti fil-paragrafu 7.2 ta' hawn fuq.

8.2. Jekk Parti għall-Ftehim li tapplika dan ir-Regolament tirtira approvazzjoni li tkun tat qabel, din għandha minnufih tavża b'dan lill-Partijiet Kontraenti l-oħra li japplikaw dan ir-Regolament, permezz ta' kopja tal-formola tal-approvazzjoni li fl-aħhar tagħha jkollha, fittri kbar, l-annotazzjoni "APPROVAZZJONI RTIRATA" ffirmata u datata.

## 9. PRODUZZJONI MWAQQFA GHALKOLLOX






Jekk id-detentur tal-approvazzjoni jwaqqaf għalkollox il-manifattura ta' tip ta' vettura approvat skont dan ir-Regolament, huwa għandu jgħarraf b'dan lill-Awtorità tal-Approvazzjoni tat-Tip li tkun tat l-approvazzjoni. Meta tirċievi l-komunikazzjoni rilevanti, dik l-Awtorità għandha tgħarraf b'dan lill-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim l-oħra li japplikaw dan ir-Regolament, u dan permezz ta' kopja tal-formola tal-approvazzjoni li jkollha miktub fl-aħhar tagħha, b'ittri kbar, l-annotazzjoni "PRODUZZJONI MWAQQFA GHALKOLLOX" iffirmata u datata.

## 10. ISMIJET U INDIRIZZI TA' SERVIZZI TEKNIĊI RESPONSABBLI MIT-TWETTIQ TAT-TESTIJET TAL-APPROVAZZJONI, U TAL-AWTORITAJET TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP





Il-Partijiet għall-Ftehim li japplikaw dan ir-Regolament għandhom jikkomunikaw lis-Segretarjat tan-Nazzjonijiet Uniti l-ismijiet u l-indirizzi tas-Servizzi Tekniċi responsabbli mit-twettiq tat-testijiet tal-approvazzjoni u tal-Awtoritajiet tal-Approvazzjoni tat-Tip li jagħtu l-approvazzjoni u li lilhom għandhom jintbagħtu l-formoli li jiċ-ċertifikaw approvazzjoni jew rifjut jew irtirar ta' approvazzjoni, mahruġa f'pajjiżi oħra.



Tabella 1





**Simboli li jidentifikaw il-kontrolli, sinjalaturi u indikaturi**

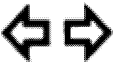



| Nru. | Element  | Simbolu   | Funzjoni   | Pożizzjoni   | Kulur | Definizzjoni   | Thaddim  |
|------|--|---|------------|--|-------|--|--|
| 1.   | Kontroll tat-twaqqif tal-magna supplementari (MITFI)   |    | Kontroll   | Pożizzjonat fuq il-manubriji: tan-naha tal-lemin                         |       |  | Bhala mezz tat-twaqqif tal-magna, u b'alternattiva għall-iswiċċ prinċipali jew għall-kontroll b'valv ta' dekompressjoni, il-vettura tista' tkun mghammra b'kontroll ta' qtugħ awtomatiku (cut-out) tal-provvista tal-enerġija elettrika tal-magna (twaqqif tal-magna supplementari). |
| 2.   | Kontroll tat-twaqqif tal-magna supplementari (ATTIVAT) |    |            |  |       |  |  |
| 3.   | Swiċċ tat-tqabbid                                      |   | Kontroll   |  |       | L-apparat li jippermetti lill-magna li tahdem, u li jista' wkoll jippermetti t-thaddim ta' sistemi elettrici ohra fuq vettura. | Fil-każ ta' swiċċ li jdur, id-direzzjoni tal-moviment ghandha tkun favur l-arlogg meta jiddawwar mill-pożizzjoni "mitfi" għall-pożizzjoni tat-tqabbid "mixgħul".   |
| 4.   | Starter Elettriku                                      |   | Kontroll   |  |       |  |  |
| 5.   | Ĉowk Manwali   |  | Kontroll   | Il-kontroll m'għandux għalfejn ikun viżibbli mill-pożizzjoni tas-sewwieq |       |  |  |
|      |  |   | Sinjalatur |  | Ambra |  |  |
| 6.   | Newtrali (Għazla tal-Gerboks)                          |  | Sinjalatur |  | Ahdar |  | Dan is-sinjalatur jixgħel meta tas-selettur tal-gerijiet ikun fil-pożizzjoni newtrali.   |







| Nru. | Element   | Simbolu   | Funzjoni  | Pozizzjoni   | Kulur | Definizzjoni | Thaddim   |
|------|---|---|-----------|--|-------|--------------|---|
| 7.   | Valv Manwali tal-Gheluq tat-Tank tal-Fjuwil (MITFI)   |    | Kontroll  | Il-kontroll m'ghandux għalfejn ikun viżibbli mill-pożizzjoni tas-sewwieq   |       |              | Il-kontroll għandu jkollu pożizzjonijiet pożittivi separati għal "MITFI", "MIXGHUL" u "RIZERVA" (meta tinghata provvista rizerva).  |
| 8.   | Valv Manwali tal-Gheluq tat-Tank tal-Fjuwil (MIXGHUL) |    |           |  |       |              | Il-kontroll għandu jkun fil-pożizzjoni MIXGHUL meta jkun f'direzzjoni 'l isfel mill-fluss tal-fjuwil bejn it-tank u l-magna: fil-pożizzjoni MITFI meta jkun f'direzzjoni perpendikulari mal-fluss tal-fjuwil, u fil-pożizzjoni RIZERVA (fejn ikun applikabbli) meta jkun fid-direzzjoni 'l fuq mill-fluss tal-fjuwil. |
| 9.   | Valv Manwali tal-Gheluq tat-Tank tal-Fjuwil (RIZ)     |    |           |  |       |              | Fil-każ ta' sistema li fiha l-fluss tal-fjuwil jiġi mwaqqaf meta l-magna tintefa, u jekk din tkun mghammra b'kontroll, is-simboli u l-pożizzjonijiet tal-kontroll għandhom ikunu l-istess bhal dawk indikati għal Valv Manwali tal-Gheluq tat-Tank tal-Fjuwil.  |
| 10.  | Spidometru  |   | Indikatur |  |       |              | Id-displej għandu jixghel kull meta l-fanal tal-pożizzjoni (jekk disponibbli) jew il-fanal ta' quddiem jiġi attivat.  |
| 11.  | Apparat ta' twissija akustika (horn)                  |  | Kontroll  | Fuq il-manubriji: tan-naha tax-xellug għall-vetturi b'kontroll tal-għażla tal-gerijiet li jithaddem indipendentement minn klacċ manwali jew għall-vetturi mingħajr kontroll tal-għażla tal-gerijiet.<br><br>Alternattivament, fuq il-manubriji: tan-naha tal-lemin għall-vetturi b'kontroll tal-għażla tal-gerijiet pożizzjonat fuq il-manubriji: tan-naha tax-xellug u li jithaddem flimkien ma' klacċ manwali. |       |              | Jiġi attivat permezz ta' għafsa.  |

| Nru. | Element  | Simbolu   | Funzjoni   | Pozizzjoni   | Kulur | Definizzjoni | Thaddim   |
|------|--|---|------------|--|-------|--------------|---|
| 12.  | Raġġ tas-sewqan (Raġġ prinċipali, għoli jew ta' fuq — Main, high or upper beam) — (Hi) |  | Kontroll   | Fuq il-manubriji: tan-naha tax-xellug għall-vetturi b'kontroll tal-għażla tal-gerijiet li jithaddem indipendentement minn klaċċ manwali jew għall-vetturi minghajr kontroll tal-għażla tal-gerijiet.<br>Alternattivament, fuq il-manubriji: tan-naha tal-lemin għall-vetturi b'kontroll tal-għażla tal-gerijiet pożizzjonat fuq il-manubriji: tan-naha tax-xellug u li jithaddem flimkien ma' klaċċ manwali. |       |              |   |
|      |  |   | Sinjalatur |  | Blu   |              |   |
| 13.  | Raġġ tal-passaġġ ('l isfel, baxx jew ta' taht — Dipped, low or lower Beam) — (Lo)      |  | Kontroll   | Fuq il-manubriji: tan-naha tax-xellug għall-vetturi b'kontroll tal-għażla tal-gerijiet li jithaddem indipendentement minn klaċċ manwali jew għall-vetturi minghajr kontroll tal-għażla tal-gerijiet.<br>Alternattivament, fuq il-manubriji: tan-naha tal-lemin għall-vetturi b'kontroll tal-għażla tal-gerijiet pożizzjonat fuq il-manubriji: tan-naha tax-xellug u li jithaddem flimkien ma' klaċċ manwali. |       |              |   |
|      |  |   | Sinjalatur |  | Aħdar |              |   |
| 14.  | Apparat ta' twissija ottika  |   | Kontroll   | Maġenb il-Kontroll tar-Raġġ tas-Sewqan/tar-Raġġ tal-Passaġġ.   |       |              | Jista' jkun funzjoni addizzjonali tal-Kontroll tar-Raġġ tas-Sewqan/tar-Raġġ tal-Passaġġ.<br>Meta l-kontroll jiġi rilaxxat, ir-raġġ għandu jmur lura għall-istat precedenti. |

| Nru. | Element                                | Simbolu   | Funzjoni   | Pozizzjoni  | Kulur | Definizzjoni  | Thaddim |
|------|--|---|------------|---|-------|---|---------|
| 15.  | Fanali ta' kontra ċ-ċpar — ta' quddiem |    | Kontroll   |   |       |   |         |
|      |  |   | Sinjalatur |   | Aħdar |   |         |
| 16.  | Fanali ta' kontra ċ-ċpar — ta' wara    |    | Kontroll   |   |       |   |         |
|      |  |   | Sinjalatur |   | Ambra |   |         |
| 17.  | Indikaturi tad-direzzjoni              |    | Kontroll   | Il-kontroll(i) għandu/għandhom jiġu pozizzjonati fuq il-manubriju, fejn is-sewwieq ikun jista' jarahom ċar, u għandhom jiġu mmarkati b'mod ċar. |       | Il-kontroll għandu jkun iddisinjat b'tali mod li, kif jidher mid-direzzjoni tas-sit tas-sewwieq, it-thaddim tal-porzjon tax-xellug jew il-moviment lejn ix-xellug tal-kontroll jattwa l-indikaturi tan-naħa tax-xellug, u viċi versa għall-indikaturi tan-naħa tal-lemin. |         |
|      |  |   | Sinjalatur |   | Aħdar | Il-par vležegħ huwa simbolu wiehed. Manadkollu, meta l-kontrolli jew is-sinjalturi għal tidwir fuq ix-xellug jew fuq il-lemin jithaddmu indipendentement, iż-żewġ vležegħ jistghu jitqiesu simboli separati u allura jkun hemm spazju bejniethom.                         |         |
| 18.  | Sinjal ta' twissija ta' periklu        |  | Kontroll   |   |       |   |         |

| Nru. | Element              | Simbolu   | Funzjoni   | Pożizzjoni | Kulur | Definizzjoni  | Thaddim  |
|------|----------------------|---|------------|------------|-------|---|--|
|      |                      |   | Sinjalatur |            | Ahmar | Rappreżentat jew mill-indikatur tad-direzzjoni u s-sinjalatur(i) jteptu (fl-istess hin), jew mis-simbolu ta' trijangolu rispettiv.  |  |
|      |                      |    | Sinjalatur |            | Ahmar |   |  |
| 19.  | Fanal tal-pożizzjoni |    | Kontroll   |            |       | Rappreżentat mis-simboli rispettivi għal fanali tal-pożizzjoni, kontroll tal-fanal prinċipali u fanal tal-ipparkjar iżda jekk il-fanali kollha jinxteghlu awtomatikament meta l-vettura tkun qed taħdem, ma jkun jeh-tieg li jidher ebda simbolu tal-fanali tal-pożizzjoni jew tal-kontroll tal-fanal prinċipali. | Fil-każ ta' swiċċ li jdur, id-dawrien tas-swiċċ favur l-arloġġ għandu jhaddem, l-ewwel il-fanali tal-pożizzjoni tal-vettura mbagħad il-fanali prinċipali tal-vettura. Dan m'għandux jipprevjoni l-inkluzjoni ta' swiċċijiet tal-pożizzjoni addizzjonali, sakemm dawn ikunu indikati b'mod ċar. |
|      |                      |   | Sinjalatur |            | Ahmar |   |  |
| 20.  | Fanal prinċipali     |   | Kontroll   |            | Ahmar |   |  |
|      |                      |   | Sinjalatur |            |       | Il-funzjoni tas-sinjalatur tista' tiġi provduta permezz tal-illuminazzjoni tal-grupp tal-istrumenti.  | Is-swiċċ ta' kontroll tad-dawl jista' jiġi kkombinat mal-iswiċċ tat-tqabbid, jekk dan ikun mixtieq.  |
| 21.  | Fanal tal-Ipparkjar  |  | Kontroll   |            |       |   |  |

| Nru. | Element                                     | Simbolu   | Funzjoni   | Pozizzjoni | Kulur | Definizzjoni   | Thaddim |
|------|---|---|------------|------------|-------|--|---------|
|      |   |   | Sinjalatur |            | Ahdar | Jekk il-funzjoni tal-Fanal tal-Ipparkjar tkun inkorporata fl-iswiċċ tat-tqabbid, l-identifikazzjoni hija fakultattiva. |         |
| 22.  | Indikatur tal-Fjuwil                        |    | Indikatur  |            |       |  |         |
|      |   |   | Sinjalatur |            | Ambra |  |         |
| 23.  | Temperatura tal-likwidu li jkessah il-magna |    | Indikatur  |            |       |  |         |
|      |   |   | Sinjalatur |            | Ahmar |  |         |
| 24.  | Iċċarġjar Elettriku                         |   | Indikatur  |            |       |  |         |
|      |   |   | Sinjalatur |            | Ahmar |  |         |
| 25.  | Żejt tal-Magna                              |  | Indikatur  |            |       |  |         |
|      |   |   | Sinjalatur |            | Ahmar |  |         |

| Nru. | Element  | Simbolu | Funzjoni | Pozizzjoni   | Kulur | Definizzjoni | Thaddim  |
|------|--|---------|----------|--|-------|--------------|--|
| 26.  | Kontroll tal-Veloċità tal-Magna                    |         | Kontroll | Fuq il-manubriji: tan-naħa tal-lemin               |       |              | Kontroll bl-idejn. It-Tidwir tal-Manku f'direzzjoni Kontra l-Arloġġ iżid il-veloċità ta' rotazzjoni. Il-kontroll għandu jillokkja awtomatikament fid-direzzjoni favur l-arloġġ wara li jintelaq mill-idejn, sakemm ma jiġix attivat apparat ta' kontroll tal-veloċità tal-vettura. |
| 27.  | Brejk tar-rota ta' quddiem                         |         | Kontroll | Fuq il-manubriji: tan-naħa tal-lemin, ta' quddiem  |       |              | Liver tal-idejn<br>Il-brejk tar-rota ta' quddiem jista' jithaddem mal-brejk tar-rota ta' wara fil-każ ta' sistema ta' brejkijiet kombinati.  |
| 28.  | Kontroll bis-sieq tal-brejkijiet tar-rota ta' wara |         | Kontroll | Fuq il-manubriji: tan-naħa tal-lemin               |       |              | Pedala<br>Il-brejk tar-rota ta' wara jista' jithaddem mal-brejk tar-rota ta' quddiem fil-każ ta' sistema ta' brejkijiet kombinati.   |
| 29.  | Kontroll manwali tal-brejkijiet tar-rota ta' wara  |         | Kontroll | Fuq il-manubriji: tan-naħa tax-xellug, ta' quddiem |       |              | Liver tal-idejn<br>Mhux permess għal vetturi bi klačċ manwali<br>Il-brejk tar-rota ta' wara jista' jithaddem mal-brejk tar-rota ta' quddiem fil-każ ta' sistema ta' brejkijiet kombinati.  |
| 30.  | Brejk tal-ipparkjar                                |         | Kontroll |  |       |              | Pedala jew liver tal-idejn   |
| 31.  | Klačċ  |         | Kontroll | Fuq il-manubriji: tan-naħa tax-xellug              |       |              | Liver tal-idejn<br>Il-klačċ jiġi rilaxxat permezz ta' għafsa.<br>Dan m'għandux jipprojbixxi l-użu ta' apparati fuq in-naħa tax-xellug tal-vettura li jippermettu t-thaddim tal-klačċ u tas-selettur tal-gerijiet flimkien.   |

| Nru. | Element   | Simbolu | Funzjoni | Pozizzjoni                             | Kulur | Definizzjoni | Thaddim   |
|------|---|---------|----------|--|-------|--------------|---|
| 32.  | Selettur bis-saqajn tal-Kontroll Manwali tal-bdil tal-ger |         | Kontroll | Fuq il-manubriji: tan-naha tax-xel-lug |       |              | <p>Liver tas-saqajn jew driegh rocker</p> <p>Iċ-ċaqliq tal-parti ta' quddiem tal-liver tas-saqajn jew tad-driegh rocker ghandu jagħżel il-gerijiet f'sekwenza: iċ-ċaqliq 'il fuq tal-parti ta' quddiem tal-liver itella' l-ger pozizzjoni oghla u iċ-ċaqliq 'l-isfel tagħha iwaqqa' l-ger pozizzjoni aktar baxxa. Jekk tiġi provduta pozizzjoni "newtrali" pożittiva separata, din ghandha tkun fl-ewwel jew fit-tieni pozizzjoni fl-ordni tal-għażla tal-gerijiet (jiġifieri 1-N-2-3-4- ... or N-1-2-3-4-...).</p> <p>Alternattivament, għal vetturi b'kapacità tal-magna ta' inqas minn 200 cc, dawn jistgħu jiġu mghammra bi trażmissjonijiet b'dawn l-ordnijiet tal-qlib ta' gerijiet:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Ordni rotattiva (jiġifieri N-1-2-3-4-5-N-1.)</li> <li>— Ordni riversa, fejn iċ-ċaqliq tal-parti ta' quddiem tal-liver tas-saqajn jew tad-driegh rocker ghandu jagħżel il-gerijiet f'sekwenza: <ul style="list-style-type: none"> <li>— iċ-ċaqliq 'il fuq tal-parti ta' quddiem iwaqqa' l-ger pozizzjoni aktar baxxa, u</li> <li>— iċ-ċaqliq "l isfel itella" l-ger pozizzjoni oghla.</li> </ul> </li> </ul> |
| 33.  | Selettur bl-idejn tal-Kontroll Manwali tal-bdil tal-ger   |         | Kontroll | Fuq il-manubriji: tan-naha tax-xel-lug |       |              | <p>Jekk il-kontroll isir permezz ta' tidwir tal-manku, it-tidwir kontra l-arlogg ghandu jagħżel sekwenzjalment gerijiet li jagħtu velocità 'l quddiem dejjem akbar, u bil-kontra għat-tnaqqis tal-velocità. Jekk tiġi provduta pozizzjoni "newtrali" pożittiva separata, din ghandha tkun fl-ewwel jew fit-tieni pozizzjoni fl-ordni tal-għażla tal-gerijiet (jiġifieri N-1-2-3-4- ... or 1-N-2-3-4-...).</p>   |

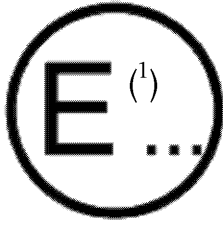
| Nru. | Element                                    | Simbolu   | Funzjoni   | Pozizzjoni | Kulur | Definizzjoni   | Thaddim |
|------|--|---|------------|------------|-------|--|---------|
| 34.  | Hsara fis-Sistema Antilokk tal-Brejki-jiet |  | Sinjalatur |            | Ambra |  |         |
| 35.  | Fanal Indikatur ta' Hsara                  |  | Sinjalatur |            | Ambra | Ghandu jintuza biex jindika hsarat relatati mal-power-train li jistghu jaffettwaw l-emissjonijiet. |         |



ANNEX 1

KOMUNIKAZZJONI

(format massimu: A4 (210 × 297 mm))



mahruga minn: Isem l-amministrazzjoni

.....  
.....  
.....

li tikkonċerna <sup>(2)</sup>: Approvazzjoni mogħtija

- Approvazzjoni estiża
- Approvazzjoni rifjutata
- Approvazzjoni rtirata
- Produzzjoni mwaqqfa għalkollox

ta' tip ta' vettura fir-rigward ta' kontrolli mhaddma mis-sewwieq skont ir-Regolament Nru 60.

Nru. tal-Approvazzjoni ..... Nru. tal-estensjoni .....

1. L-isem kummerċjali jew il-marka kummerċjali tal-vettura .....
2. It-tip tal-vettura .....
3. L-isem u l-indirizz tal-manifattur .....
4. Jekk applikabbli, l-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur .....
5. Deskrizzjoni qasira tal-vettura fir-rigward tal-kontrolli mhaddma mis-sewwieq .....
6. Il-vettura tressqet għall-approvazzjoni fi .....
7. Is-servizz tekniku responsabbli mit-twettiq tat-testijiet tal-approvazzjoni .....
8. Id-data tar-rapport mahrug minn dak is-Servizz .....
9. In-numru tar-rapport mahrug minn dak is-Servizz .....
10. Approvazzjoni mogħtija/rifjutata
11. Il-pożizzjoni tal-marka tal-approvazzjoni fuq il-vettura .....
12. Post
13. Data
14. Firma
15. Id-dokumenti li għejjin, li għandhom fuqhom in-numru tal-approvazzjoni muri hawn fuq, huma annessi ma' din il-komunikazzjoni:

... tpingijiet, dijagrammi u pjanijiet tat-tqassim tal-kontrolli mhaddma mis-sewwieq u tal-partijiet tal-vettura meqjusa li huma ta' importanza għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.

<sup>(1)</sup> In-numru li jiddistingwi l-pajjiż li jkun ta'estenda/irrifjuta/irtira approvazzjoni (ara d-dispożizzjonijiet tal-approvazzjoni fir-Regolament).

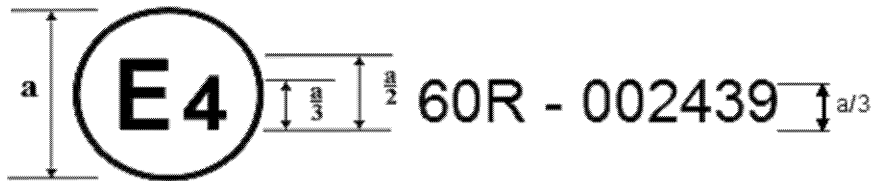
<sup>(2)</sup> Aqta' fejn ma japplikax.

## ANNEX 2

## ARRANĠAMENT TAL-MARKI TAL-APPROVAZZJONI

## Mudell A

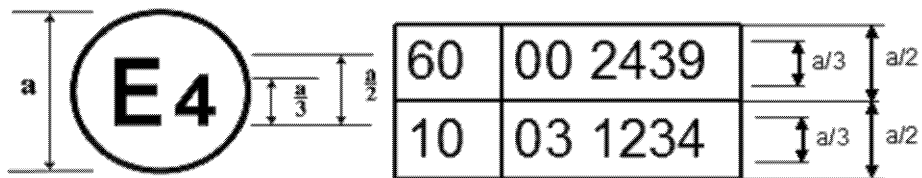
(Ara l-paragrafu 4.4 ta' dan ir-Regolament)



Il-marka tal-approvazzjoni ta' hawn fuq li hija mwahhla ma' vettura turi li t-tip ta' vettura kkonċernat, fir-rigward tal-kontrolli mhaddma mis-sewwieq, ġie approvat fil-Pajjiżi l-Baxxi (E 4) skont ir-Regolament Nru. 60 bin-Numru tal-approvazzjoni 002439. In-numru tal-approvazzjoni jindika li l-approvazzjoni nġhatat skont ir-rekwiżiti tar-Regolament Nru 60 fil-forma oriġinali tiegħu.

## Mudell B

(Ara l-paragrafu 4.5 ta' dan ir-Regolament)



Il-marka ta' approvazzjoni ta' hawn fuq imwahhla ma' vettura turi li t-tip ta' vettura kkonċernat ġie approvat fil-Pajjiżi l-Baxxi (E 4) skont ir-Regolamenti Nru. 60 u 10. <sup>(1)</sup>

In-numri tal-approvazzjoni jindikaw li, fid-dati meta nġhataw l-approvazzjonijiet rispettivi, ir-Regolament Nru 60 ma kienx ġie mmodifikat, u r-Regolament Nru 10 diġà kien jinkludi s-serje tal-emendi 03.

<sup>(1)</sup> Dan l-aħħar numru qed jinghata biss bhala eżempju.